

FR

Manuel d'utilisation avec liste des pièces de rechange

Nettoyeurs haute pression

B 170 T

B 230 T

B 240 T

B 270 T



Le présent manuel d'utilisation est la traduction du manuel d'utilisation original. Lire et observer les spécifications de sécurité avant la mise en service! Garder ce manuel à portée de la main pour référence ultérieure ou pour les remettre à un futur propriétaire.



Description

Cher client

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouveau nettoyeur à haute pression mobile et à vous féliciter pour ce choix!

Afin de vous en faciliter l'utilisation, nous vous présentons l'appareil en détails sur les pages suivantes.

Ce nettoyeur haute pression est votre compagnon indispensable pour vos travaux de nettoyage les plus différents, par ex. pour le nettoyage de:

- | | | |
|--------------------|------------------------|-------------------|
| - Façades | - Véhicules tout genre | - Réservoirs |
| - Dalles de ciment | - Etables | - Canalisations |
| - Terrasses | - Machines | - Chaussées, etc. |

Description



Raccordements

Les nettoyeurs H.P. KRÄNZLE B 170 T+ B 230 T+ B 240 T + B 270 T - sont des appareils mobiles. Le schéma ci-dessus présente le principe de raccordement.

Fonctions

- 1 Raccord d'alimentation d'eau av. filtre
- 2 Tuyau d'aspiration avec filtre
(Accessoires spéciaux) N° 15.038 3
- 3 Pompe à haute pression
- 4 Manomètre avec remplissage glycérine

- 5 Régulateur de pression-clapet de sûreté
- 6 Flexible haute pression
- 7 Pistolet-pulvérisateur
- 8 Lance interchangeable
avec buse H.P.

Description

Principe de pulvérisation eau et produits de nettoyage

Pour l'alimentation de la pompe à haute pression, l'eau peut provenir d'une canalisation sous pression ou être directement aspirée depuis un réservoir sans pression. La pompe conduit ensuite l'eau sous pression dans la lance de sécurité équipée d'une buse qui permet de former le jet haute pression. Un injecteur haute pression permet le mélange facultatif de produits de nettoyage ou d'entretien.

Longueur max. du tuyau HP: 20m



L'utilisateur devra observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

(Informations auprès des services de l'environnement, de la compagnie de distribution des eaux, etc...)

Lance avec pistolet-pulvérisateur

L'actionnement du levier de détente du pistolet entraîne le fonctionnement de l'appareil. Son actionnement ouvre le pistolet et le liquide est refoulé vers la buse. La pression du jet s'élève alors rapidement pour atteindre la pression de service présélectionnée.

Le relâchement du levier de détente ferme le pistolet et coupe ainsi le refoulement de liquide dans la lance.

Le coup de bélier provoqué par la fermeture du pistolet ouvre le régulateur de pression-clapet de sûreté situé dans l'appareil. La pompe reste en marche et refoule le liquide à pression réduite en circuit fermé. L'ouverture du pistolet provoque la fermeture du régulateur de pression-clapet de sûreté et la pompe refoule à nouveau le liquide dans la lance à la pression de service sélectionnée.



Le pistolet-pulvérisateur est un dispositif de sécurité. Par conséquent, n'en confier les réparations qu'à des spécialistes. En cas de besoin de pièces de rechange, n'utiliser que les éléments autorisés par le fabricant.

Régulateur de pression-clapet de sûreté

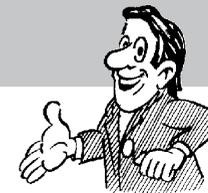
Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une surpression non admissible et sa conception empêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L'écrou limiteur du bouton de réglage est scellé à la laque.

Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.



L'échange, les réparations, le nouveau réglage et le scellement devront être réalisés uniquement par un spécialiste.

Description



Pour le moteur, observez le mode d'emploi rédigé par le constructeur Honda !

Sécurité-moteur: (Voir mode d'emploi Honda)

Les moteurs Honda fonctionnent avec fiabilité s'ils sont utilisés correctement. Avant la mise en service du moteur, lisez attentivement le mode d'emploi respectif et assurez-vous d'en avoir bien compris le contenu.

La non-observation de ce conseil peut générer une exposition d'individus à des dangers ou provoquer un endommagement de l'équipement.

Afin de parer à tout risque d'incendie et d'assurer une aération suffisante, ne placez pas le moteur en marche à moins d'un mètre d'un bâtiment ou de tout autre obstacle et écartez les objets inflammables de la proximité du moteur!



Prenez les dispositions nécessaires pour que les enfants et les animaux domestiques soient tenus écartés du périmètre d'action du moteur, d'une part, parce qu'ils risqueraient de se brûler au contact du moteur et d'autre part, parce qu'ils s'exposeraient à des dangers émanant des accessoires activés par le moteur.

Familiarisez-vous avec tous les éléments de commande du moteur et apprenez tout particulièrement comment arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence. N'autorisez une personne à faire fonctionner le moteur que si elle s'est préalablement familiarisée avec ce moteur.

Installation: Emplacement

Le nettoyeur ne devra pas être installé et mis en service dans des locaux où il y a risque d'incendie ou d'explosion ainsi que dans des flaques d'eau. L'emplacement du nettoyeur en vue de son utilisation devra toujours être sec.



Au cours du transport ou pendant son fonctionnement, **NE PAS !!** renverser l'appareil ou l'incliner pendant plus d'une minute

ATTENTION !



Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. Observer les instructions formulées par les fournisseurs des produits! Les garnitures de l'appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.

ATTENTION !

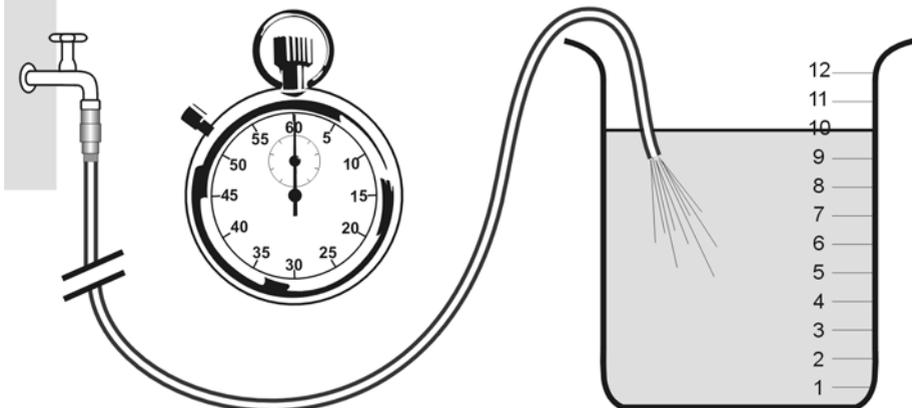


L'alimentation en eau à 70° C (pour B230 T 50°) provoque un fort échauffement de l'appareil. Par conséquent, mettre des gants de protection avant de toucher l'appareil!

Description

Raccordement au réseau d'eau:

Contrôler si la conduite d'alimentation en eau de l'appareil fournit la quantité d'eau min. (litres par minute) indiquée à la page 2 (Caractéristiques techn.) et nécessaire pour le bon fonctionnement du nettoyeur.



Contrôle:

Remplir, avec la conduite d'alimentation, un seau pourvu d'une échelle de mesure et déterminer quelle quantité d'eau s'écoule en 1 minute.

Cette quantité d'eau doit être au moins équivalente au débit indiqué à la page 2!!!



Un manque d'eau provoque une usure rapide des garnitures. (Pas de garantie !)

Frein de blocage

Le nettoyeur Kränzle est équipé d'un frein de blocage pour que l'appareil ne puisse pas rouler de manière incontrôlée sur terrains en pente.

Toujours bloquer le frein lors de l'utilisation de l'appareil !!!

Description



Mode d'emploi sommaire:

1. Raccorder le tuyau H. P. au pistolet et à l'appareil.
2. Effectuer le raccordement d'alimentation en eau.
3. Purger l'appareil (Ouvrir et fermer le pistolet à plusieurs reprises).
4. Démarrer le moteur, le pistolet étant ouvert, puis commencer le nettoyage.
5. Lorsque les travaux de nettoyage sont terminés, vider la pompe complètement.
(A cet effet, laisser tourner le moteur pendant 20 secondes environ alors que le tuyau d'aspiration et le tuyau d'alimentation sont débranchés.)

- **N'utiliser que de l'eau propre! Protection contre le gel!**

- **NE PAS renverser l'appareil durant son transport ou sa mise en œuvre!**

Dans un tel cas, de l'huile du moteur s'écoule dans le carburateur, ce qui exige alors un nettoyage complexe du moteur avant la remise en service de l'appareil.

- **N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est en position horizontale!** Une forte inclinaison de l'appareil lors du démarrage du moteur ou pendant le fonctionnement peut entraîner l'arrêt du moteur par l'intermédiaire du contrôleur de niveau d'huile ou rendre impossible le démarrage du moteur.

ATTENTION !

Observer les prescriptions formulées par la Compagnie des Eaux de votre district. Certaines spécifications interdisent de brancher un nettoyeur H.P. directement au réseau public de distribution d'eau potable.

Dans certains cas, un branchement de courte durée peut être toléré si un clapet anti-retour avec aérateur de tubulure (KRÄNZLE N° de réf. 41.064) est installé sur la conduite d'alimentation d'eau.

Le nettoyeur pourra être branché indirectement au réseau public d'eau potable, à une sortie libre conforme à la norme EN 61 770; p. ex. par l'intermédiaire d'un réservoir avec vanne à flotteur.

Un raccordement direct à un réseau d'eau non destiné à la distribution d'eau potable est permis.

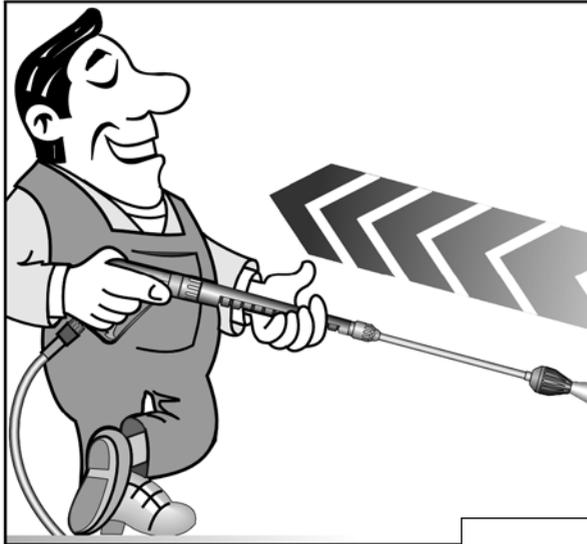
Tuyau haute pression et dispositif de pulvérisation

Le tuyau haute pression ainsi que le dispositif de pulvérisation qui font partie de l'équipement du nettoyeur sont en matériaux de haute qualité. Ils sont adaptés aux conditions de service du nettoyeur et pourvus d'un marquage conforme.

En cas de nécessité de pièces de rechange, n'utiliser que les articles autorisés par le constructeur et pourvus d'un marquage conforme. Le raccordement des tuyaux haute pression et des dispositifs de pulvérisation devra être étanche à la pression. Ne jamais passer sur un tuyau haute pression avec un véhicule, ne jamais le tendre en tirant avec force ou le soumettre à un effort de torsion. Le tuyau haute pression ne doit, en aucun cas, frotter ou être tiré sur une arête vive, ce qui aurait pour conséquence l'expiration de la garantie.

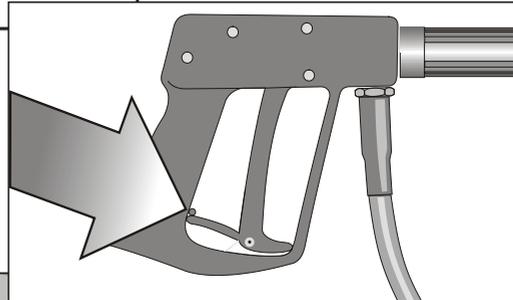


Consignes de sécurité

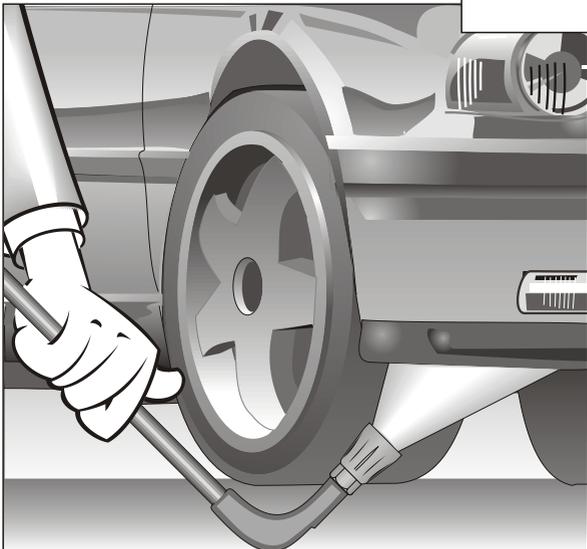


Coup de bélier:
Voir tableau à la
page 2!

Tourner l'arrêt de sécurité après
chaque utilisation afin d'éviter une
ouverture inopinée du pistolet !

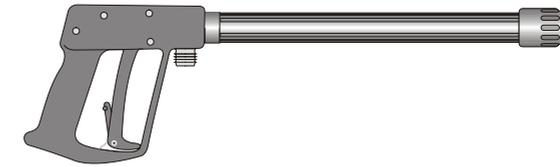


Lors de l'utilisation de la lance
bas de caisse, celle-ci doit
absolument être en contact
avec le sol avant l'ouverture
du pistolet. Pour les lances
cintrées, telle que la lance
N° 41.075, le coup de bélier
produit un couple de rotation.
(Voir tableau à la
page 2)



Voici ce que vous avez acheté:

1. Pistolet avec poignée
ISO et raccord fileté



2. Lance de projection avec buse
H. P., jet plat



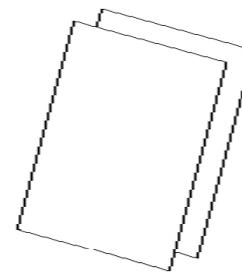
3. Buse rotative Turbo



4. Nettoyeurs haute pression KRÄNZLE
B 170 T
B 240 T
B 270 T
B 230 T
avec enrouleur et flexible
H.P. de 20 m



5. Manuel d'utilisation Pompe
Mode d'emploi Moteur



6. Filtre d'eau

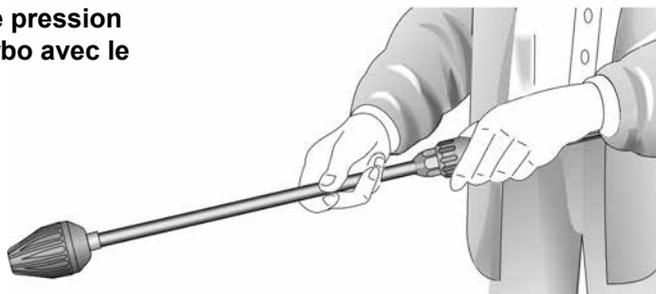


Mise en service

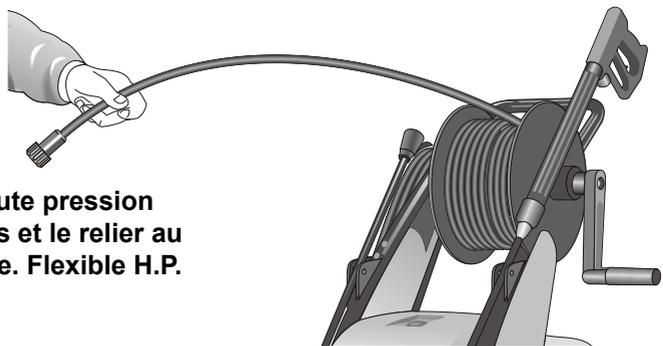
1. Contrôler niveau d'huile
(Pompe et moteur)



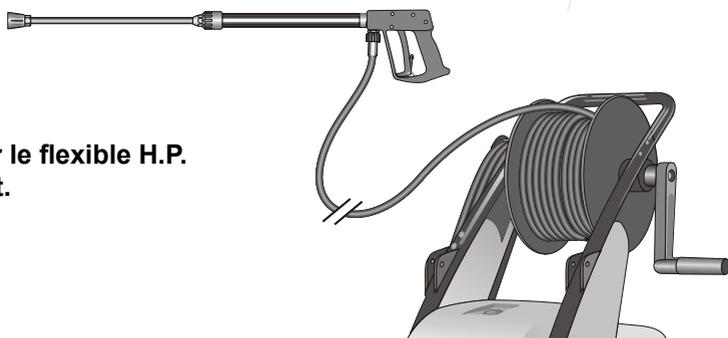
2. Relier la lance haute pression
ou buse rotative Turbo avec le
pistolet.



3. Dérouler le tuyau haute pression
sans faire de boucles et le relier au
pistolet et à la pompe. Flexible H.P.
max. 20 m.



Raccorder le flexible H.P.
au pistolet.



Mise en service

4. Le nettoyeur peut être raccordé, au choix, à
une conduite d'eau sous pression froide ou
chaude de 70° C max. (Voir page 2).
En cas de prélèvement depuis une réserve
d'eau extérieure, veiller à ce que l'eau soit pro-
pre. La section minimale du tuyau est de
1/2" = 12,7 mm (Ø nom. int.). Le filtre doit rester
en parfait état de propreté.



Contrôler la propreté du filtre
avant chaque mise en service!

Régulation de la pression

Tourner le bouton-
poignée pour régler la
pression. La pression
maximale est pré réglée
en usine.

5. Hauteur max. de
refoulement: 2,5 m
Voir caractéris-
tiques techniques
à la page 2

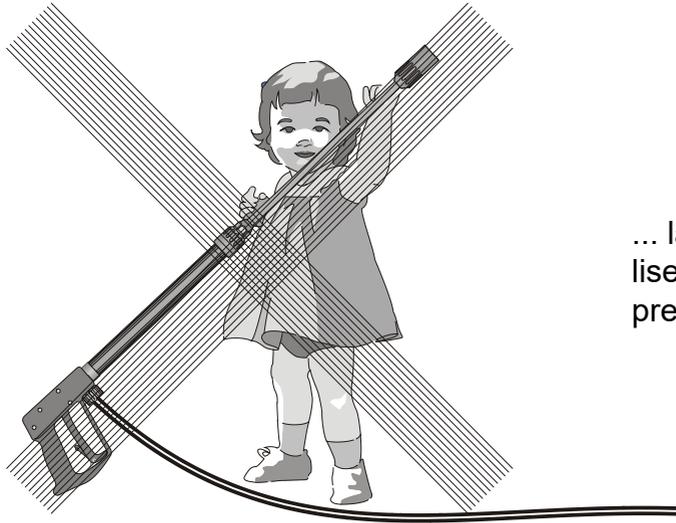


Eau

Mise hors service:

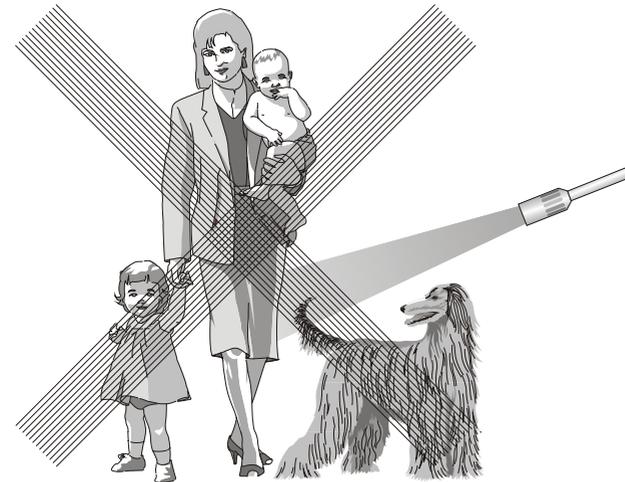
1. Arrêter l'appareil.
2. Couper l'alimentation en eau.
3. Ouvrir le pistolet pour laisser s'échapper la pression.
4. Verrouiller le pistolet.
5. Dévisser le tuyau d'alimentation et le pistolet.
6. Vider la pompe: Faire tourner le moteur pendant 20 secondes environ.
7. Hiver: Déposer la pompe dans un local à l'abri du gel.
8. Nettoyer le filtre à eau.

Ne jamais ...



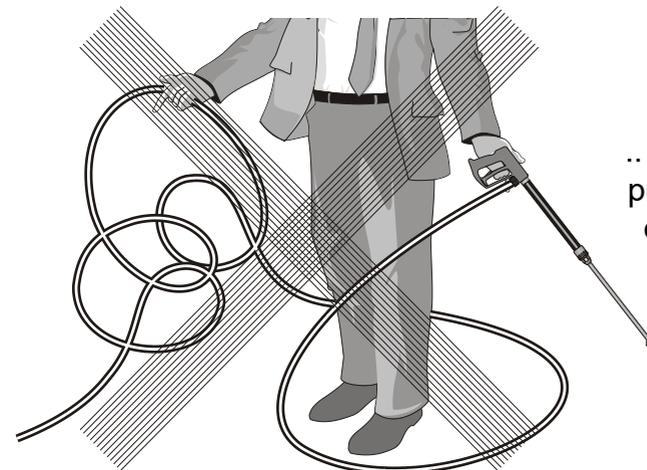
... laisser les enfants utiliser un nettoyeur haute pression,

Ne jamais ...



... diriger le jet sur une personne ou un animal,

... nettoyer l'appareil avec le jet haute pression!

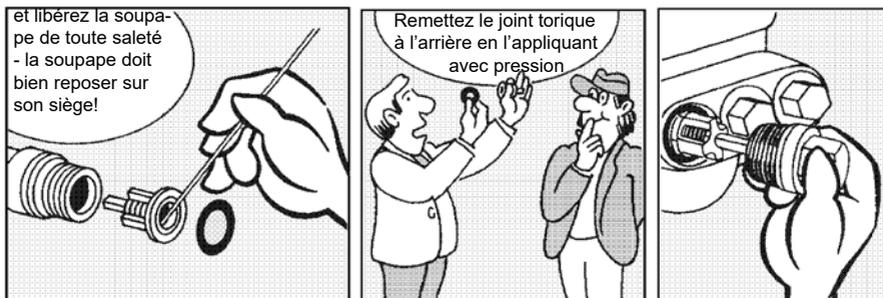
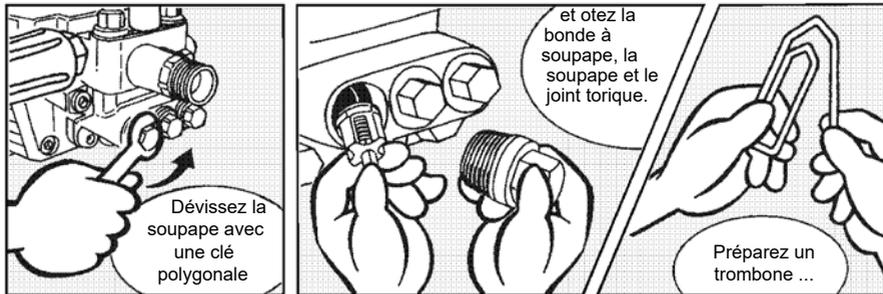
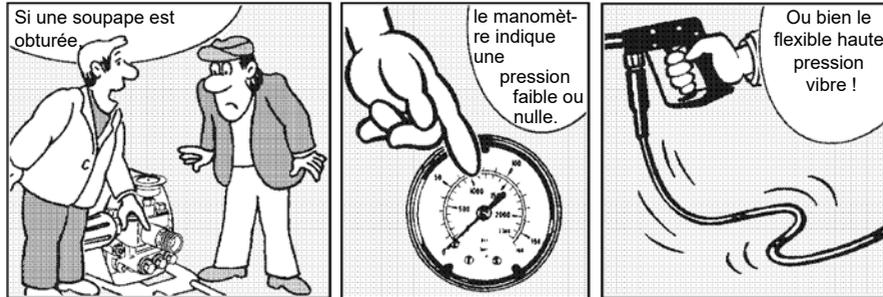


.. tendre le flexible haute pression s'il y a formation de boucles, le tirer ou le laisser frotter sur une arête vive!



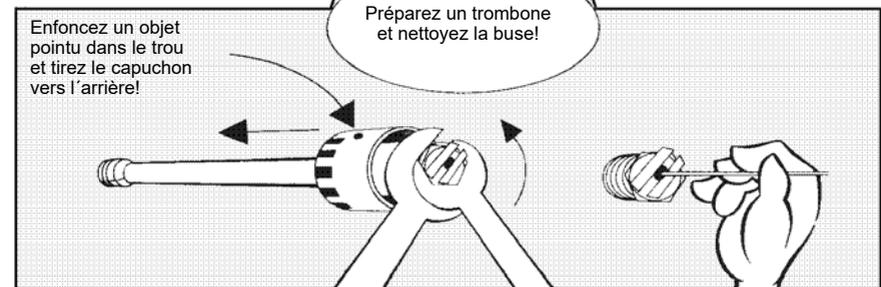
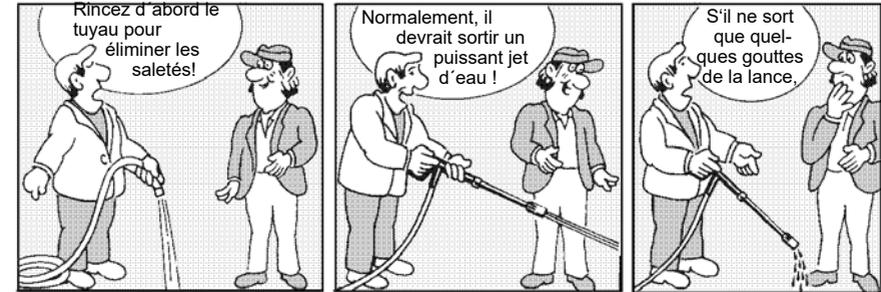
Les soupapes sont obturées ou collées!

- Le manomètre n'indique pas la pression normale.
- L'eau sort par à-coups.
- Les soupapes peuvent rester collées à leur siège si l'appareil n'a pas été mis en service pendant une longue durée..
- Le tuyau haute pression vibre.



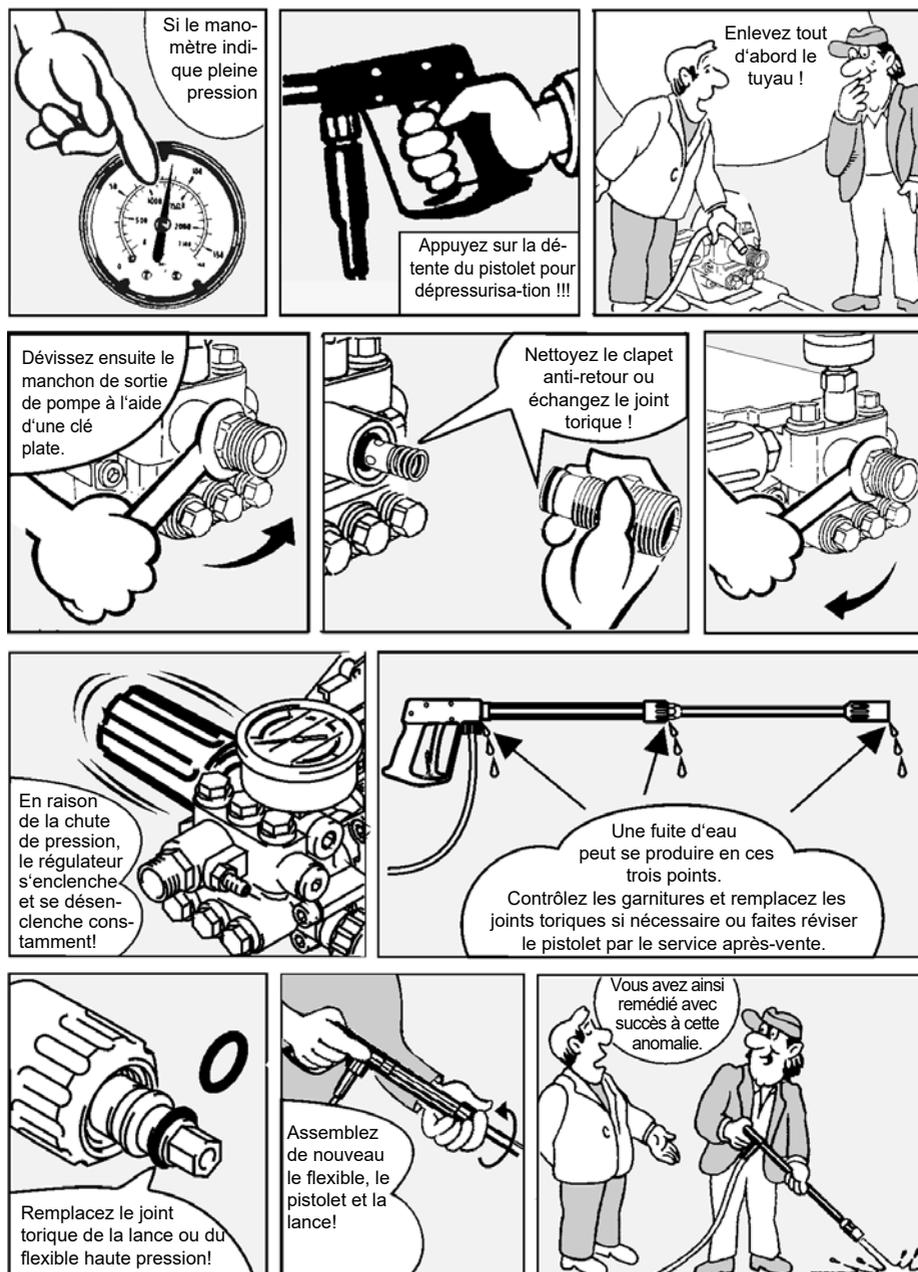
La buse est obturée !

- L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression !



Suppression des fuites au niveau du flexible ou du pistolet

- Après la fermeture du pistolet, le manomètre indique pleine pression!
- Le régulateur de press. s'enclenche et se désenclenche en permanence!



Contrôle

Conformément aux „directives relatives aux pompes à jet de liquide“, le nettoyeur haute pression devra être soumis, en cas de nécessité, et au moins tous les 12 mois, à un contrôle réalisé par un spécialiste afin de déterminer s'il répond aux exigences de sécurité requises. Les résultats du contrôle devront être fixés par écrit. Il n'est pas nécessaire qu'ils soient relevés de manière formelle.

Prévention contre les accidents

L'équipement de l'appareil a été conçu afin d'exclure tout accident sous l'effet d'une utilisation adéquate. L'utilisateur doit être informé des risques de blessure que constituent l'échauffement des éléments du nettoyeur et la haute pression du jet. Observer les „Directives relatives aux pompes à jet de liquide“. (Voir pages 12 et 13).

Chaque mise en service. (N'utiliser l'appareil que dans sa position horizontale!) Le niveau d'huile doit atteindre le milieu de l'indicateur. Si le taux d'humidité relative est élevé et en cas de variations importantes de la température, une formation d'eau de condensation est possible (l'huile prend alors une couleur grisâtre); Dans ce cas, il est nécessaires de changer l'huile .

Vidange pompe H.P. B170 T

Première vidange au bout des 50 premières heures de service environ. Ensuite, il n'est plus nécessaire de procéder à un changement de l'huile durant toute la durée de vie de l'appareil. S'il est toutefois nécessaire de changer l'huile à la suite d'une réparation ou si l'huile prend une couleur grisâtre, ouvrir alors le bouchon de l'indicateur de niveau d'huile au-dessus d'un récipient et procéder à la vidange de l'appareil. L'huile usée recueillie dans le récipient devra être éliminée en respectant les prescriptions de protection de l'environnement.

Nouvelle huile: 0,3 l - Huile moteur: W 15/40

Vidange pompe H.P. B230 T / B240 T / B270 T

Au bout d'une quarantaine d'heures de service ou , au plus tard, si l'huile prend une couleur grisâtre ou blanchâtre, il convient de procéder à une vidange de la pompe à haute pression. A cet effet, ouvrir le bouchon de vidange et laisser l'huile s'écouler dans un récipient. Procéder, conformément aux prescriptions, à l'élimination de l'huile recueillie dans le récipient. Nouvelle huile: 1,0 l - Castrol Formula RS

Fuites d'huile

Si le nettoyeur perd de l'huile, consulter immédiatement le service après-vente (vendeur) le plus proche. (Pollution, endommagement de la transmission)

Nous déclarons, par la présente, que le type de construction des nettoyeurs haute pression:
Débit nominal

B 170 T, 230 T, 240 T, 270 T

B 170 T: 750 l/h
B 240 T; B 270 T: 960 l/h
B 230 T: 1200 l/h

(documentation techn. est disponible auprès de):

Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen

est conforme aux directives et à leurs amendements régissant les nettoyeurs haute pression:

Directive 2006/42/CEE rel. aux machines
Directive 2004/108 CEE rel. à la compatibilité électromagnétique
Directive 2005/88/CE (émissions sonores des matériels utilisés en extérieur), Art. 13
Nettoyeurs à jet d'eau haute pression
Annexe III, Partie B, point 27

Niveau de puissance acoustique

mesuré: **100 dB (A)**
garanti: **103 dB (A)**

Procédure appliquée d'évaluation de la conformité

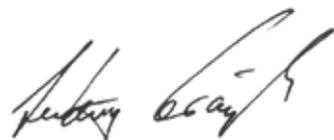
Annexe V, Directive 2005/88/CE (émissions sonores des matériels utilisés en extérieur)

Normes et spécifications appliquées:

EN 60 335-2-79: 2015
EN 55 014-1: 2006
EN 61 000-3-2: 2014
EN 61 000-3-3: 2013

Josef Kränzle GmbH & Co. KG

Rudolf-Diesel-Straße 20
D - 89257 Illertissen



Ludwig Kränzle
(Gérant)

Illertissen, den 12.01.17

L'obligation de garantie de la Sté Josef Kränzle GmbH & Co. KG vis-à-vis du revendeur auprès duquel vous avez acheté ce nettoyeur haute pression Kränzle (= produit) ne couvre que les vices de matériel, tels que les défauts de matériaux et de fabrication.

Les dysfonctionnements résultant d'une utilisation fréquente et de longue durée du produit et étant donc typiques pour l'âge et l'intensité d'utilisation du nettoyeur haute pression sont imputables à une usure des composants correspondant du produit et ne constituent pas un vice du produit. Pour de tels dysfonctionnements est exclue toute action en garantie par l'acheteur. Tout particulièrement les manomètres, les buses, les soupapes, les vannes, les manchettes d'étanchéité, le flexible haute pression et le dispositif de pulvérisation sont des pièces d'usure.

Le produit devra être utilisé conformément aux instructions formulées dans le manuel d'utilisation. Le présent manuel d'utilisation fait partie intégrante des conditions de garantie.

La modification des dispositifs de sécurité ou l'utilisation erronée ou non usuelle du produit, telle que le dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, la mise en service sous tension trop faible, avec manque d'eau d'alimentation ou avec eau sale ainsi que la mise en œuvre non conforme aux prescriptions d'utilisation du produit peuvent entraîner un endommagement du produit qui ne constituera pas un vice de matériel.

La mise en œuvre d'accessoires ou de pièces de rechange non originales Kränzle provoquant un défaut de notre produit peut entraîner la perte de tout droit à garantie. Seule l'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange d'origine Kränzle adaptés spécifiquement au nettoyeur haute pression Kränzle garantit un fonctionnement sûr et fiable du nettoyeur haute pression Kränzle.

Pour chaque pays spécifique s'appliqueront des délais de prescription légaux quant aux recours légaux au titre de vices.

En cas de recours en garantie, veuillez remettre l'appareil, accompagné des accessoires et du justificatif d'achat, à votre revendeur ou au point de service après-vente autorisé de votre proximité. Vous le trouverez également sur notre site internet **www.kraenzle.com**.

pour nettoyeurs haute pression KRÄNZLE

Examens réguliers obligatoires tous les 12 mois
pour usage professionnel!

No. d'appareil:

Type d'appareil:

Les contrôles suivants sont à réaliser:

1. Dispositifs de sécurité

- a) Manomètre
- b) Soupape de sûreté (régulat. pression)
- c) Pression de service
- d) Pression de coupure (max. 10% supérieure à la pression de service)
- e) Basse pression, le pistolet fermé.

2. Etat général

- a) Flexible haute pression
- b) Pistolet-pulvérisateur
- c) Moteur
- d) Niveau d'huile

Les consignes contenues dans le manuel d'utilisation sont parties constitutives de l'examen.

Résultats de l'examen:

Date de l'examen:

Anomalies supprimées,
Cachet et signature

Extrait des directives afférentes aux pompes à jet de liquides (ZH 1/406) publiées par l'Association des caisses de prévoyance contre les accidents du travail.

Examen

Les pompes à jet de liquide devront être soumises en cas de besoin et au moins une fois par an, à un contrôle réalisé par un personnel compétent, afin de déterminer si leur mise en oeuvre demeure possible en toute sécurité. Les instructions formulées par le producteur ou par le fournisseur devront être observées. En cas d'interruption d'utilisation prolongée des appareils, le contrôle pourra être différé jusqu'à sa prochaine mise en service.

Pour les appareils à combustion de gaz ou de mazout, des examens conformes à la loi sur le contrôle des immissions pourront être éventuellement exigées. L'exploitant devra les faire réaliser indépendamment de l'examen de sécurité et de fonctionnement.

Les résultats de l'examen devront être enregistrés sur procès-verbal et présentés sur demande.

Il n'est pas nécessaire de relever les résultats de manière formelle.

Technische Daten	B 170 T	B 230 T
Arbeitsdruck, stufenlos regelbar	10 - 150 bar / 1-15 MPa	10 - 200 bar / 1-20 MPa
Düsengröße	05	07
Max. zulässiger Überdruck	170 bar / 17 MPa	230 bar / 23 MPa
Wasserleistung**	bei 1.800 U/min 12,5 l/min	bei 1.800 U/min 20 l/min
max. Wasserzulaufdruck	10 bar / 1,0 MPa	10 bar / 1,0 MPa
Warmwasserzulauf	max. 60 °C	max. 60 °C
Schlauchtrommel	ja	ja
Stahlgewebe-Hochdruckschlauch	20 m	20 m
Ansaughöhe	2,5 m	2,5 m
Verbrennungsmotor	Honda GX 160 LX2	Honda GX 390 LX2
Gewicht	67 kg	67 kg
Schallleistungspegel* L _{WA}	103 dB (A)	103 dB (A)
Rückstoß an Lanze	ca. 32 Nm	ca. 32 Nm
Vibration an Lanze**	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²
Art.-Nr.	620001	620013

Zulässige Abweichung der Zahlenwerte ± 5 % nach VDMA Einheitsblatt 24411

** mit Drehzahlregulierung

Technische Daten	B 240 T	B 270 T
Arbeitsdruck, stufenlos regelbar	10 - 220 bar / 1-22 MPa	10 - 250 bar / 1-25 MPa
Düsengröße	05	045
Max. zulässiger Überdruck	240 bar / 24 MPa	270 bar / 27 MPa
Wasserleistung**	bei 1.800 U/min 16 l/min	bei 1.800 U/min 16 l/min
max. Wasserzulaufdruck	10 bar / 1,0 MPa	10 bar / 1,0 MPa
Warmwasserzulauf	max. 60 °C	max. 60 °C
Schlauchtrommel	ja	ja
Stahlgewebe-Hochdruckschlauch	20 m	20 m
Ansaughöhe	2,5 m	2,5 m
Verbrennungsmotor	Honda GX 340 LX2	Honda GX 390 LX2
Gewicht	92 kg	92 kg
Schallleistungspegel* L _{WA}	103 dB (A)	103 dB (A)
Rückstoß an Lanze	ca. 38 Nm	ca. 42 Nm
Vibration an Lanze**	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²
Art.-Nr.	620023	620033

Zulässige Abweichung der Zahlenwerte ± 5 % nach VDMA Einheitsblatt 24411

** mit Drehzahlregulierung

Technical data	B 170 T	B 230 T
operating press. fully adjustable	10 - 150 bar / 1-15 MPa	10 - 200 bar / 1-20 MPa
nozzle size	05	07
permissible overpressure	170 bar / 17 MPa	230 bar / 23 MPa
water output	at 1.800 U/min 12,5 l/min	at 1.800 U/min 20 l/min
max. Water inlet pressure	10 bar / 1,0 MPa	10 bar / 1,0 MPa
water inlet temperature	max. 60 °C	max. 60 °C
hose drum	yes	yes
steel braided high-pressure hose	20 m	20 m
suction height	2,5 m	2,5 m
engine	Honda GX 160 LX2	Honda GX 390 LX2
weight	67 kg	92 kg
sound power L _{WA}	103 dB (A)	103 dB (A)
recoil at lance	ca. 32 Nm	ca. 38 Nm
vibrations at lance	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²
Art.-Nr.	620001	620013

Permissible tolerance for figures ± 5 % acc. to VDMA uniform sheet 24411

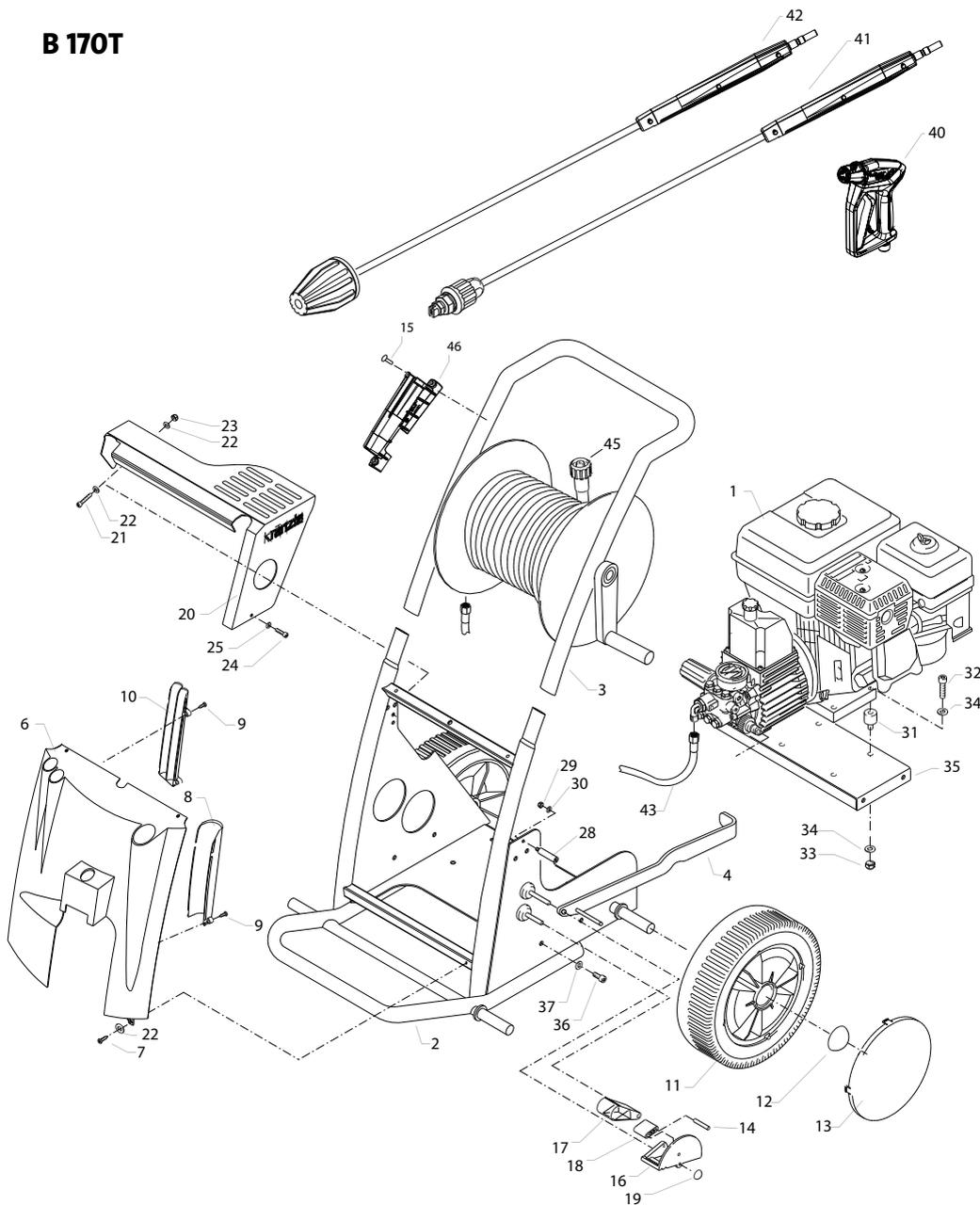
** with speed control

Technical data	B 240 T	B 270 T
operating press. fully adjustable	10 - 220 bar / 1-22 MPa	10 - 250 bar / 1-25 MPa
nozzle size	05	045
permissible overpressure	240 bar / 24 MPa	270 bar / 27 MPa
water output	at 1.800 U/min 12,5 l/min	at 1.800 U/min 20 l/min
max. Water inlet pressure	10 bar / 1,0 MPa	10 bar / 1,0 MPa
water inlet temperature	max. 60 °C	max. 60 °C
hose drum	yes	yes
steel braided high-pressure hose	20 m	20 m
suction height	2,5 m	2,5 m
engine	Honda GX 340 LX2	Honda GX 390 LX2
weight	92 kg	92 kg
sound power L _{WA}	103 dB (A)	103 dB (A)
recoil at lance	ca. 38 Nm	ca. 42 Nm
vibrations at lance	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²
Art.-Nr.	620023	620033

Permissible tolerance for figures ± 5 % acc. to VDMA uniform sheet 24411

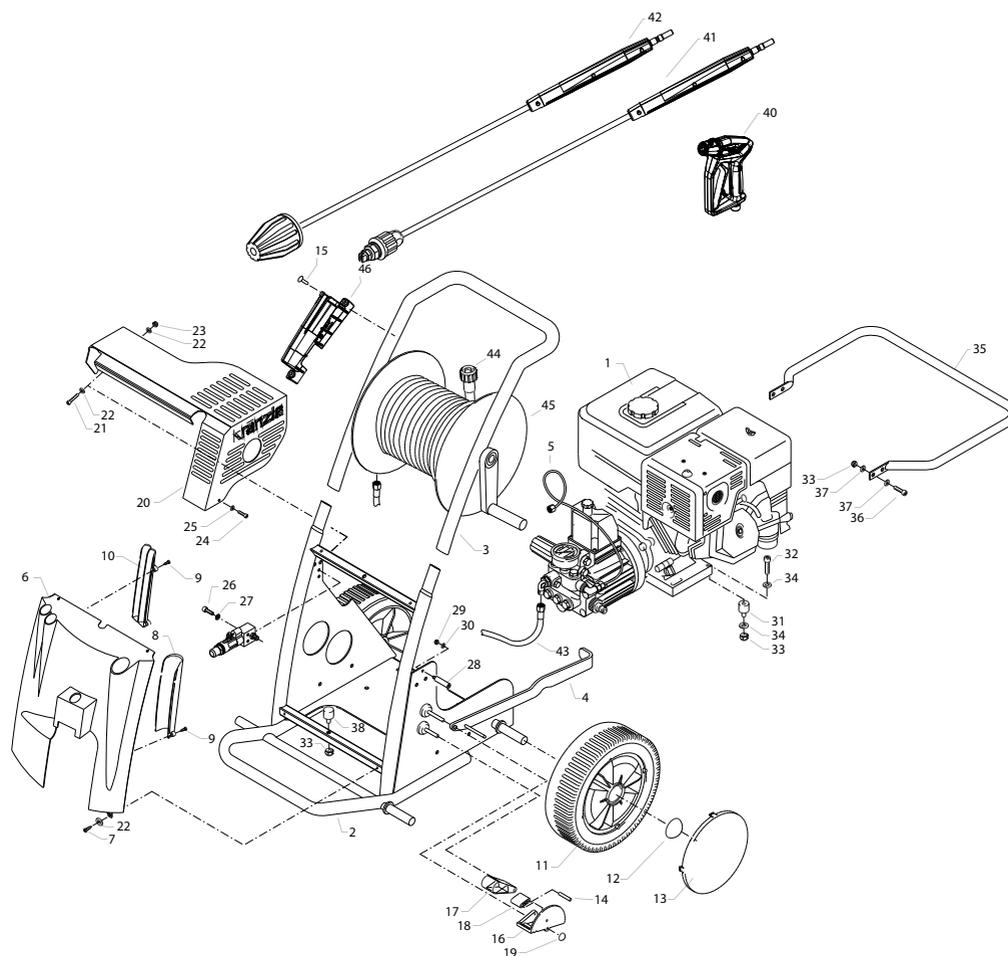
** with speed control

B 170T



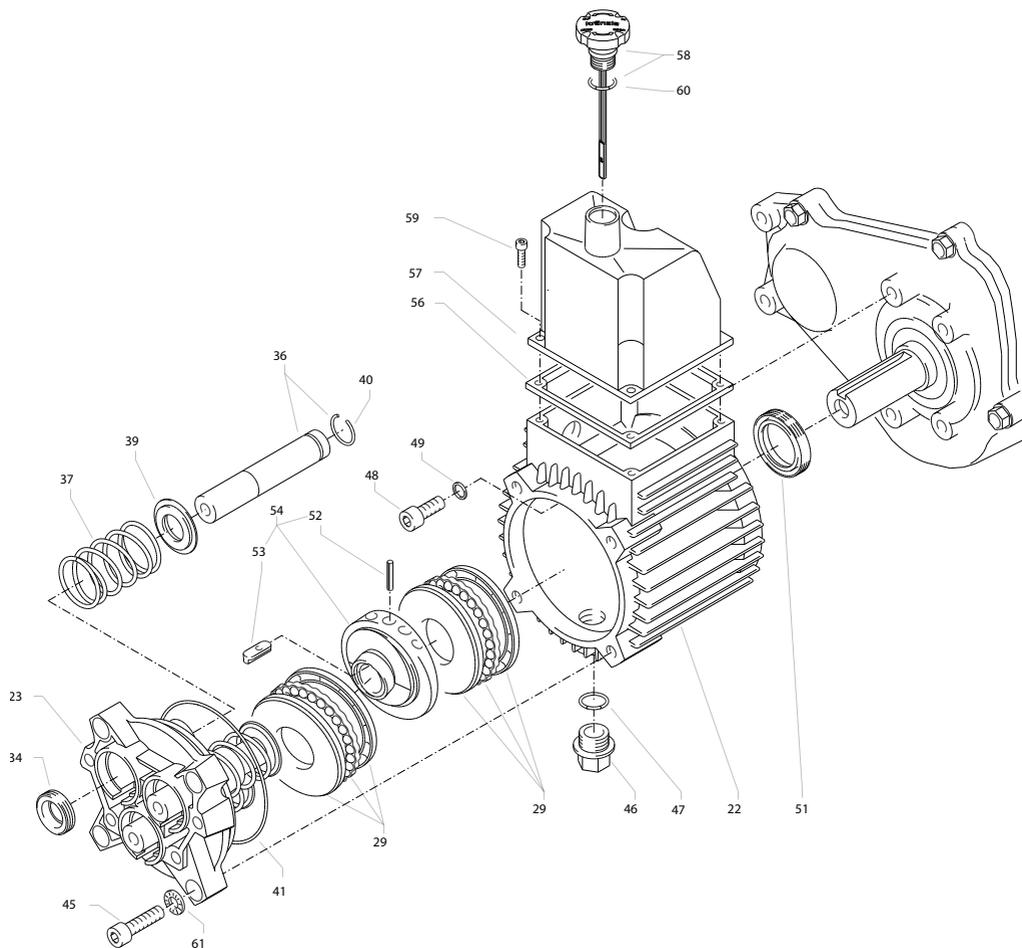
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Motor Honda GX 160 LX2 für B170 T	1	24027
2	Wagen	1	40230
3	Schubbügel	1	48704
4	Bremshebel	1	40246
6	Frontplatte B170 T	1	402311
7	Blechschaube 4,8 x 12	4	44112
8	Köcher groß	1	40232
9	Kunststoffschaube 5 x 14	7	43426
10	Köcher klein	1	40233
11	Rad	4	44017
12	Achsklemmring 20 mm	4	40142
13	Radkappe	4	44018
14	Stift 6 x 40	1	440351
15	Blechschaube 4,8 x 25	4	42647
16	Bremspedal	1	44022
17	Bremsklotz	1	44024
18	Bremshebel	1	44023
19	Starlockkappe 8 mm	1	44165
20	Abdeckung B170 T	1	40234
21	Innensechskantschraube M 4 x 30	3	40236
22	Scheibe	6	43472
23	Elastic - Stop Mutter M 4	3	40111
24	Schraube M 6 x 12	1	43421
25	Federring A 6	1	442221
28	Distanzhülse	1	40237
29	Elastic - Stop Mutter M 6	1	141521
30	Scheibe 6,4	1	50189
31	Gummipuffer 40 x 30	4	40220
32	Schraube M 8 x 30	4	40221
33	Elastic - Stop Mutter M 8	4	41410
34	Scheibe 8,4 DIN 125	8	50186
35	Zwischenplatte	1	40239
36	Schraube M 8 DIN 933	4	40140
37	Federring A8 DIN 127	4	44222
40	Starlet 3	1	12500
41	Lanze mit Regeldüse 2005 für B170 T	1	12431-M2005
42	Turbokiller 05 bei B170 T	1	12430-05
43	Hochdruckschlauch 1m / DN 8	1	41265
44	Hochdruckschlauch NW8 20m	1	41083
45	Schlauchtrommel kpl. mit 1m HD-Schlauch, jedoch ohne 20m HD-Schlauch	1	412591
46	Lanzenhalter	2	42645

B 230 T, B 240 T, B 270 T



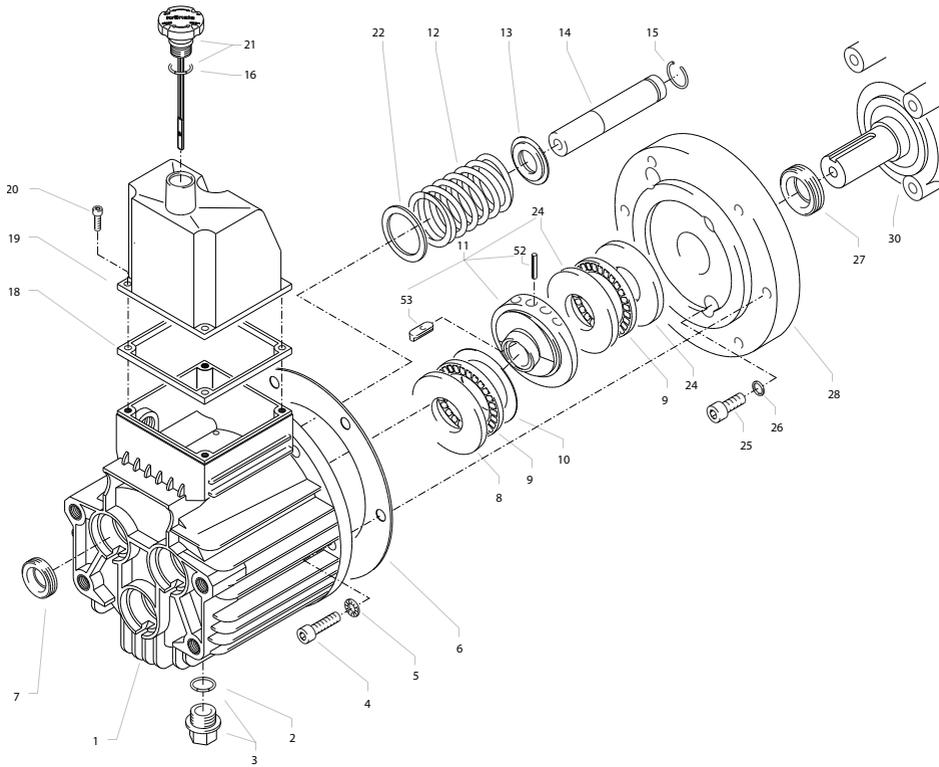
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Motor Honda GX 340 LX2 für B240 T	1	24026
	Motor Honda GX 390 LX2 für B230/270 T	1	240261
2	Wagen	1	40230
3	Schubbügel	1	48704
4	Bremshabel	1	40246
5	Druckmessleitung für Drehzahlregulierung	1	441021
6	Frontplatte B230 T	1	402313
	Frontplatte B240 T	1	402314
	Frontplatte B270 T	1	402315
7	Blechschraube 4,8 x 12	4	44112
8	Köcher groß	1	40232
9	Kunststoffschraube 5 x 14	7	43426
10	Köcher klein	1	40233
11	Rad	4	44017
12	Achsklemmring 20 mm	4	40142
13	Radkappe	4	44018
14	Stift 6 x 40	1	440351
15	Blechschraube 4,8 x 25	4	42647
16	Bremspedal	1	44022
17	Bremsklotz	1	44024
18	Bremshebel	1	44023
19	Starlockkappe 8 mm	1	44165
20	Abdeckung B230/240/270 T	1	40235
21	Innensechskantschraube M 4 x 30	3	40236
22	Scheibe	6	43472
23	Elastic - Stop Mutter M 4	3	40111
24	Schraube M 6 x 12	1	43421
25	Federring A 6	1	442221
26	Sechskantschraube M6 x 16	2	50173
27	Scheibe 6,4	2	50189
28	Distanzhülse	1	402371
29	Elastic - Stop Mutter M 6	1	141521
30	Scheibe 6,4	1	50189
31	Gummipuffer 40 x 30	4	402201
32	Schraube M 8 x 30	4	40221
33	Elastic - Stop Mutter M 8	8	41410
34	Scheibe 8,4	8	40515
35	Schutzbügel	1	40247
36	Sechskantschraube M 8 x 25	4	44137
37	Unterlegscheibe DIN125 8,4	8	50186
38	Gummipuffer 30 x 20	1	42516
40	Starlett 3	1	12500
41	Lanze mit Regeldüse 2505 bei B240 T	1	12431-D2505
	Lanze mit Regeldüse 25045 bei B270 T	1	12431-D25045
	Lanze mit Regeldüse 2507 bei B230 T	1	12431-D2507
42	Turbokiller 05 bei B240 T	1	12430-05
	Turbokiller 045 bei B270 T	1	12430-045
	Turbokiller 07 bei B230 T	1	12430-07
43	Hochdruckschlauch 1m / DN 8	1	41265
44	Hochdruckschlauch NW8 20m	1	41083
45	Schlauchtrommel kpl. mit 1m HD-Schlauch, jedoch ohne 20m HD-Schlauch	1	412591
46	Lanzenhalter	2	42645

B 170T



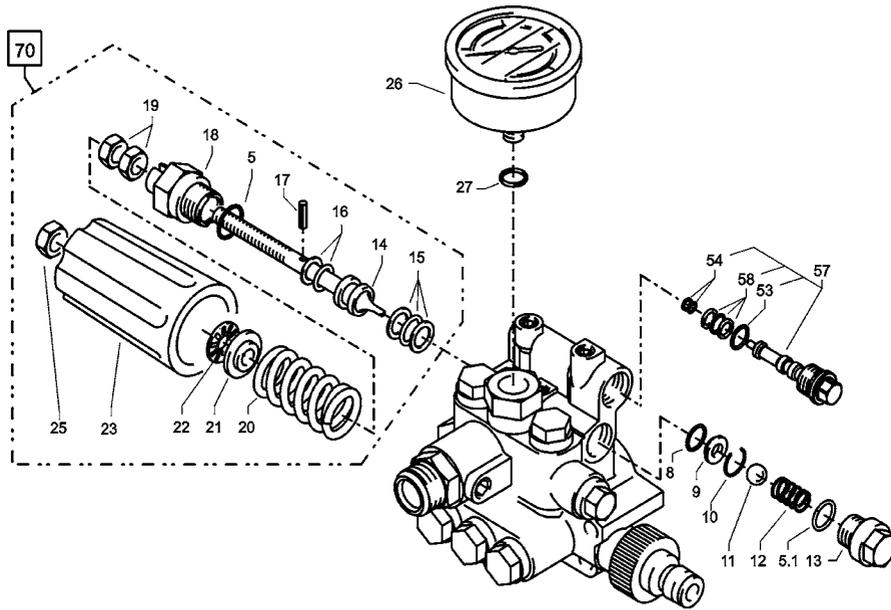
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
22	Getriebegehäuse	1	414811
23	Gehäuseplatte 18 mm	1	410202
29	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	2	43486
34	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41031
36	Plunger 18 mm	3	410321
37	Plungerfeder	3	41033
39	Federdruckscheibe 18 mm	3	41034
40	Sprengring 18 mm	3	41035
41	O-Ring Viton 88 x 2	1	410211
45	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	410363
46	Ölablassstopfen M18x1,5 mit Magnet	1	48020
47	O-Ring 12 x 2	1	150051
48	Innensechskantschraube M 8 x 20	4	41480
49	Kupferdichtring	4	41500
51	Wellendichtring 25 x 35 x 5	1	410195
52	Spannstift 3 x 16	1	141481
53	Stufenkeil	1	41183
54	Taumelscheibe 11,5°	1	410286-11,5
56	Flachdichtung	1	410193
57	Deckel	1	40518
58	Ölmeßstab	1	425201
59	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	410194
60	O-Ring 14 x 2	1	43445

B 230 T, B 240 T, B 270 T



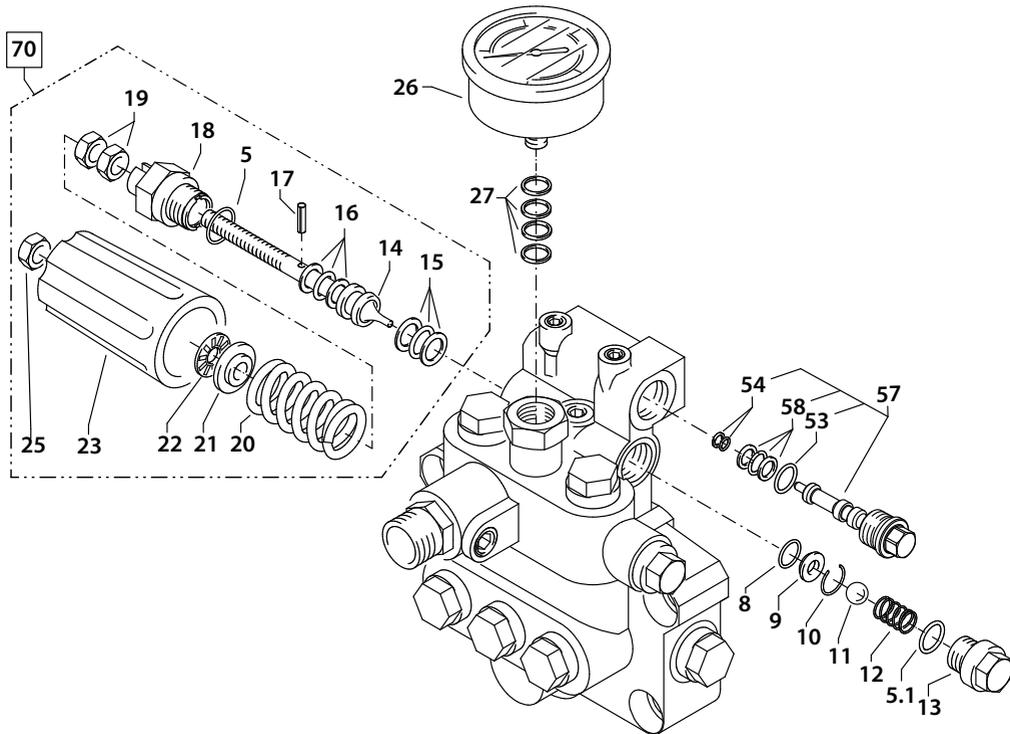
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Ölgehäuse	1	40501
2	Cu-Dichtring	1	40052
3	Ölablassstopfen R 3/8"	1	42019
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40053
5	Sicherungsscheibe	6	40054
6	Flachdichtung	1	40035
7	Öldichtung 20 x 30 x 7	3	400441
8	Wellenscheibe	1	40043
9	Axial-Rollenkäfig	1	40040
10	AS-Scheibe	1	40041
11	Taumelscheibe 10,2° bei B230 T	1	40055-10,2
	Taumelscheibe 8,0° bei B240 T	1	40055-8,0
	Taumelscheibe 8,0° bei B270 T	1	40055-8,0
12	Plungerfeder	3	40506
13	Federdruckscheibe	3	40510
14	Plunger 20 mm (lang)	3	40505
15	Sprengring	3	40048
16	O-Ring 14 x 2	1	43445
18	Flachdichtung	1	410193
19	Deckel Ölgehäuse	1	40518
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	410194
21	Ölmessstab	1	42520
22	Stützscheibe	3	40513
24	Gehäusescheibe	2	40039
25	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	410363
26	Kupfer-Dichtring	4	41500
27	Dichtring 30 x 42 x 7	1	40224
28	Flansch für B 16/220	1	40223
30	Motor Honda GX 340 LX2	1	24026
30.1	Motor Honda GX 390 LX2	1	240261
52	Spannstift 3 x 16	1	141481
53	Stufenkeil	1	40222
30	Motor Honda GX 340 für B 16/220	1	24026
30.1	Motor Honda GX 390 für 20/200	1	240261
52	Spannstift 3 x 16	1	141481
53	Stufenkeil	1	40222

B 170T



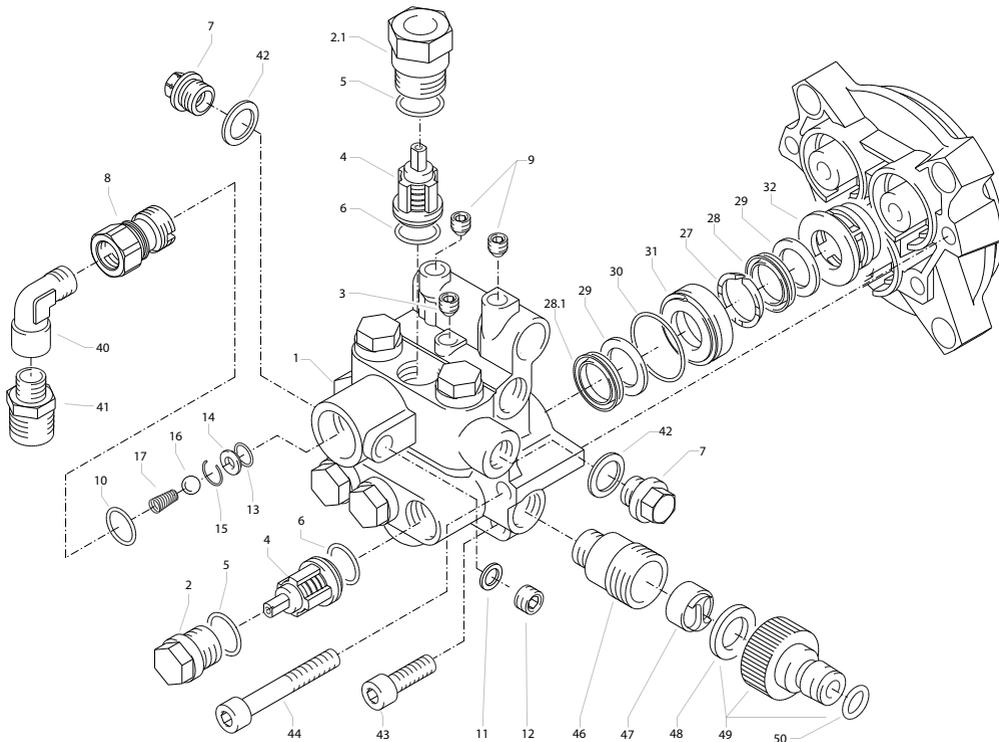
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
5	O-Ring 16 x 2	1	13150
5.1	O-Ring 13,94 x 2,62	1	42167
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12256
9	Edelstahlsitz	1	14118
10	Sicherungsring	1	13147
11	Edelstahlkugel	1	12245
12	Edelstahlfeder	1	14119
13	Verschlusschraube	1	14113
14	Steuerkolben	1	14134
15	Parbaks 16 mm	1	13159
16	Parbaks 8 mm	1	14123
17	Spanstift	1	14148
18	Kolbenführung spezial	1	42105
19	Kontermutter M 8 x 1	2	14144
20	Ventilfeder schwarz	1	14125
21	Federdruckscheibe	1	14126
22	Nadellager	1	14146
23	Handrad	1	14147
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1	14152
26	Manometer 0-250 Bar	1	15039
27	Aluminium-Dichtring	4	13275
53	O-Ring 14 x 2	1	43445
54	Parbaks 4mm	1	121362
57	Blindverschluss mit Dichtungen	1	44551
58	Parbaks 7mm	1	15013
70	Steuerkolben kpl. mit Handrad		43444
71	Ventilgehäuse kpl.		402491

B 230 T, B 240 T, B 270 T



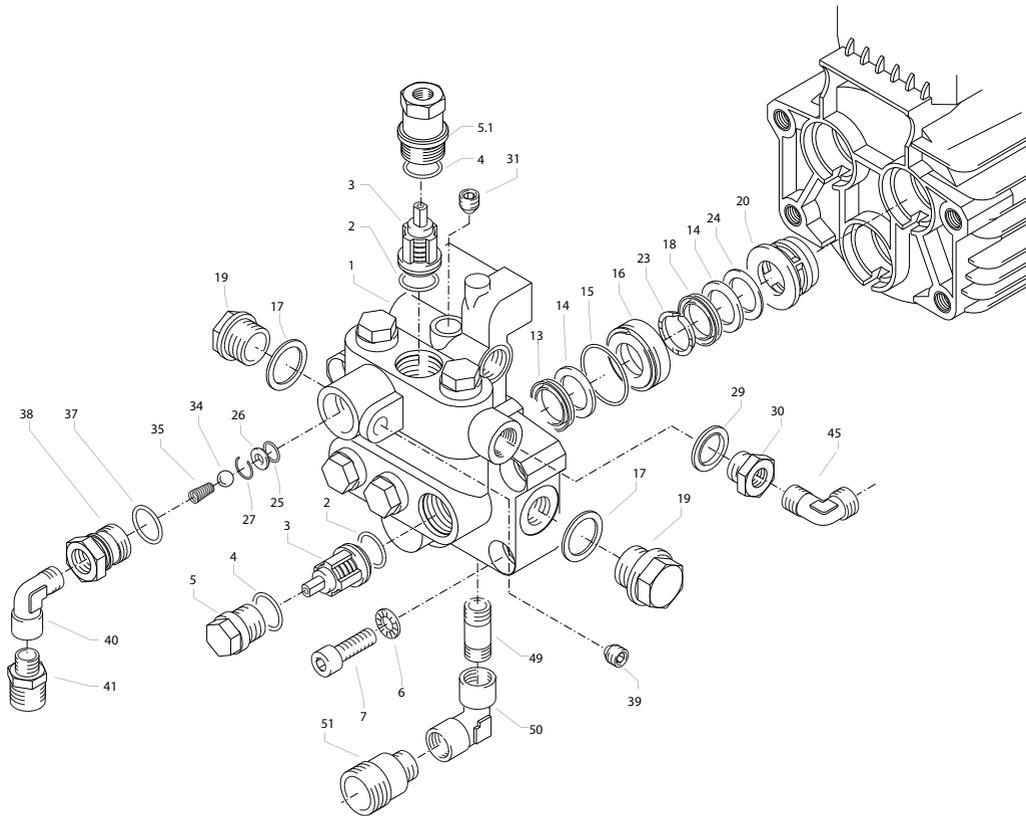
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
5	O-Ring 16 x 2	1	13150
5.1	O-Ring 13,94 x 2,62	1	42167
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12256
9	Edelstahlsitz	1	14118
10	Sicherungsring	1	13147
11	Edelstahlkugel	1	12245
12	Edelstahlfeder	1	14119
13	Verschlusschraube	1	14113
14	Steuerkolben	1	14134
15	Parbaks 16 mm	1	13159
16	Parbaks 8 mm	1	14123
17	Spanstift	1	14148
18	Kolbenführung spezial	1	42105
19	Kontermutter M 8 x 1	2	14144
20	Ventilfeder schwarz (B20/200)	1	14125
20.1	Ventilfeder rot (B16/220, B16/250)	1	141251
21	Federdruckscheibe	1	14126
22	Nadellager	1	14146
23	Handrad	1	14147
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1	14152
26	Manometer 0-400 Bar	1	150394
27	Aluminium-Dichtring	4	13275
53	O-Ring 14 x 2	1	43445
54	Parbaks 4 mm	1	121362
57	Blindverschluss mit Dichtungen	1	44551
58	Parbaks 7 mm	1	15013
70	Steuerkolben kpl. mit Handrad (B230T)		43444
70.1	Steuerkolben kpl. mit Handrad (B240T, B270T)		434441

B 170T

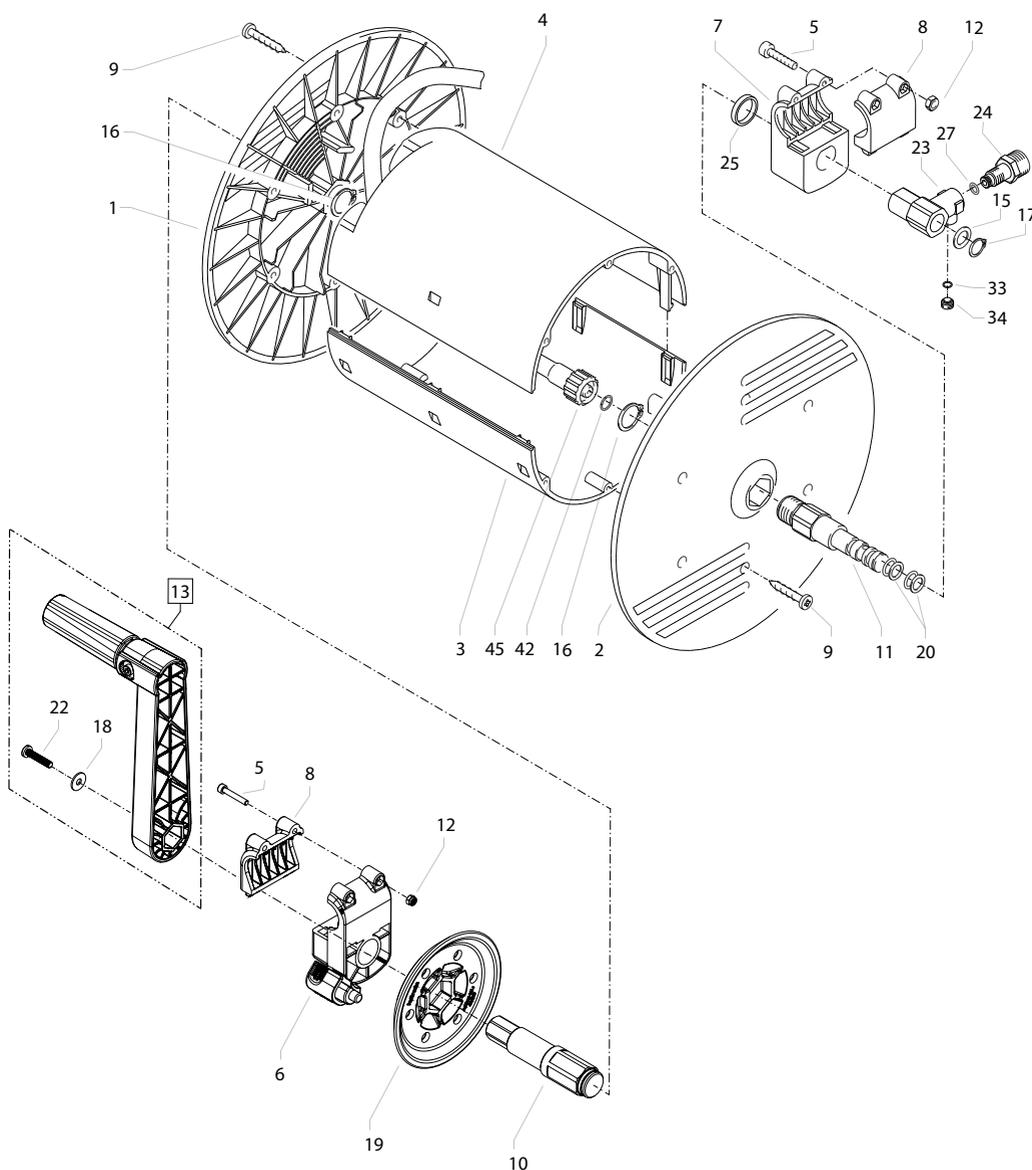


Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Ventilgehäuse APG	1	421604
2	Ventilstopfen	5	41714
2.1	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1	42102
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43043
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	417151
5	O-Ring 16 x 2	6	13150
6	O-Ring 15 x 2	6	41716
7	Dichtstopfen R 1/4" mit Bund	1	42103
8	Ausgangsteil R3/8" IG	1	402481
9	Dichtstopfen M 8 x 1	2	13158
10	O-Ring 18 x 2	1	40016
11	Aluminium - Dichtring	3	13275
12	Stopfen 1/4" AG mit ISK	1	13387
13	O-Ring 11 x 1,5	1	12256
14	Edelstahlsitz Ø 7	1	14118
15	Sprengring	1	12258
16	Edelstahlkugel Ø10	1	12122
17	Rückschlagfeder „K“	1	141201
27	Druckring	3	41018
28	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	410132
28.1	Gewebemanschette 18 x 26 x 4/2	3	410131
29	Backing	6	41014
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40026
31	Leckagering	3	41066
32	Zwischenring	3	410152
33	Verschlussstopfen R3/8"	1	14113
34	Kupferring 17 x 22 x 1,5	1	40019
40	Einschraubwinkel R3/8" AG x R3/8" IG	1	40256
41	ST30-Nippel R3/8" AG x M22 x 1,5	1	133652
42	Usit-Ring	1	42104
43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	410363
44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	410172
46	Sauganschluss	1	41016
47	Wasserfilter	1	410461
49	Steckkupplung	1	410474
	Rep.-Satz Ventile für APG-Pumpe bestehend aus je 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6		417481
	Rep.-Satz Manschetten 18 mm bestehend aus je 3x Pos. 27; 3x Pos. 28; 3x Pos. 28.1; 6x Pos. 29; 6x Pos. 30		410491
	Ventilgehäuse kpl. mit Handrad		40249

B 230 T, B 240 T, B 270 T

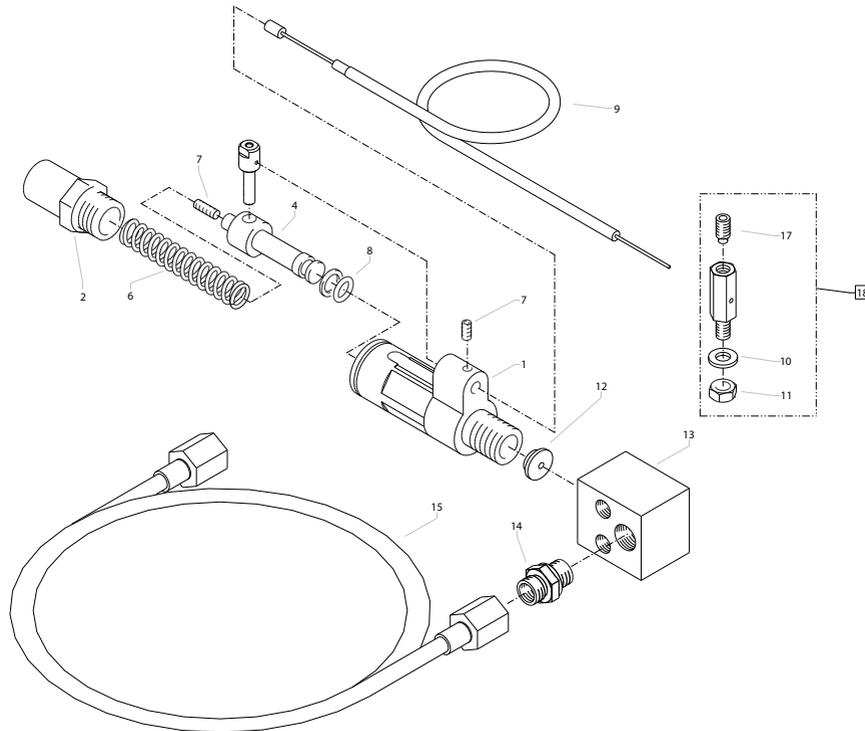


Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Ventilgehäuse AQ mit integr. UL	1	405212
2	O-Ring 18 x 2	6	40016
3	Einlass- / Auslass-Ventil	6	42024
4	O-Ring 21 x 2	6	42025
5	Ventilstopfen	5	42026
5.1	Ventilstopfen mit R 1/4" IG	1	420262
6	Sicherungsring	4	40032
7	Innensechskantschraube M 12 x 45	4	40504
13	Gewebemanschette	3	40023
14	Backring 20 mm	6	400251
15	O-Ring 31,42 x 2,62	3	40508
16	Leckagering 20 x 36 x 13,3	3	40509
17	Cu-Dichtring 21 x 28 x 1,5	2	42033
18	Gummimanschette	3	40512
19	Verschlusschraube R 1/2"	2	42032
20	Distanzring mit Abstützung	3	40507
23	Druckring 20 mm	3	40021
24	Zwischenring 20 mm	3	40516
25	O-Ring 11 x 1,5	1	12256
26	Edelstahlsitz Ø 7	1	14118
27	Sprengring	1	13147
29	Dichtring 17 x 22 x 1,5 (Kupfer)	1	40019
30	Stopfen 3/8" mit 1/8" IG	1	40242
31	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43043
34	Edelstahlkugel Ø10	1	12122
35	Rückschlagfeder „K“	1	141201
37	O-Ring 18 x 2	1	40016
38	Ausgangsstück R3/8" IG	1	402481
39	Dichtstopfen	1	13385
40	Einschraubwinkel R3/8" AG x R3/8" IG	1	40256
41	ST30-Nippel R3/8" AG x M22 x 1,5	1	133652
45	Winkelverschraubung R 1/8" x 6	1	441101
49	Distanzrohr 48 mm bds. R3/8" AG	1	41628
50	Winkel R3/8" IG / IG	1	44138
51	Sauganschluss R 3/8" AG x R3/4"	1	410160
	Reparatur-Satz Manschetten bestehend aus: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14; 3x Pos. 15; 3x Pos. 16; 3x Pos. 18; 3x Pos. 20; 3x Pos. 23		400651
	Reparatur-Satz Manschetten ohne Messingteile bestehend aus: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14; 3x Pos. 15; 3x Pos. 18; 3x Pos. 23		40517
	Reparatur-Satz Ventile bestehend aus: 6x Pos. 2; 6x Pos. 3; 6x Pos. 4		400621

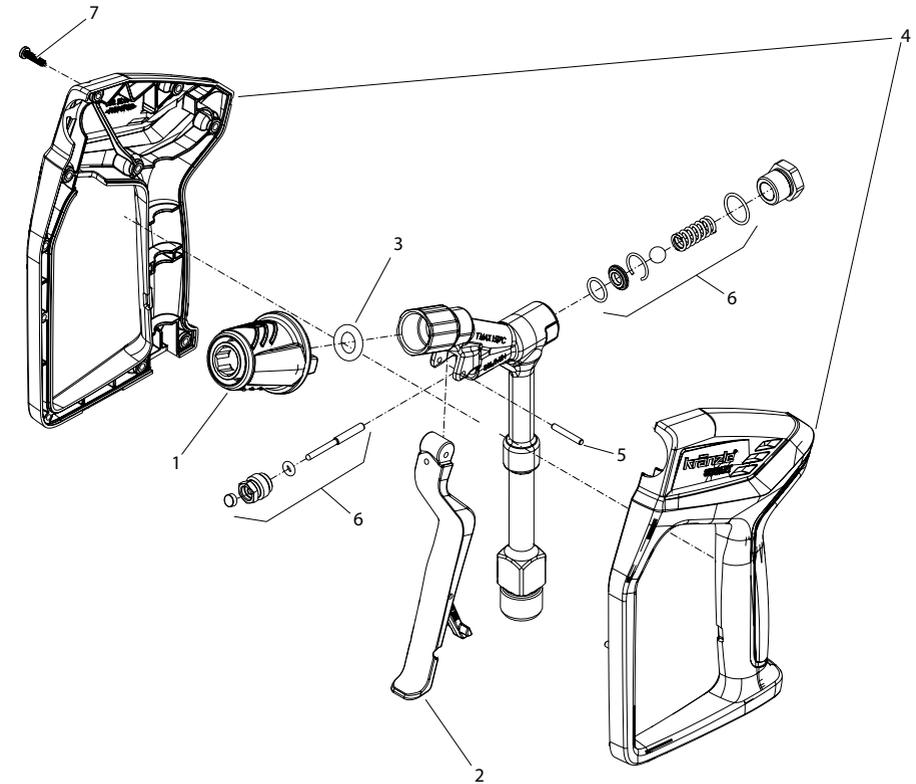


Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Seitenschale Schlauchführung	1	40.302
2	Seitenschale Wasserführung	1	40.301
3	Trommel Unterteil	1	40.304
4	Trommel Oberteil	1	40.303
5	Innensechskantschraube M 4 x 30	4	40.236
6	Lagerklotz mit Bremse	1	40.327
7	Lagerklotz links	1	40.305
8	Klemmstück	2	40.307
9	Kunststoffschraube 5,0 x 20	12	43.018
10	Antriebswelle	1	40.328
11	Welle Wasserführung	1	40.311
12	Elastic-Stop-Mutter M 4	4	40.111
13	Handkurbel	1	40.320 0
15	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	40.181
16	Wellensicherungsring 22 mm	2	40.117
17	Wellensicherungsring 16 mm	1	40.182
18	Unterlegscheibe Ø 6,4	1	50.189
19	Arretierscheibe	1	40.325
20	Parbaks 16 mm	2	13.159
22	Schraube M 5 x 10	1	43.021
23	Drehgelenk	1	40.167
24	Anschlußteil	1	40.308 1
25	Distanzring	1	40.316
27	O-Ring 6,68 x 1,78	1	41.521
33	O-Ring 6 x 1,5	1	13.386
34	Stopfen M 10 x 1	1	13.385
42	O-Ring 9,3 x 2,4	4	13.273
45	Hochdruckschlauch 20 m NW 8	1	41.083
	Schlauchtrommel kpl. ohne Schlauch		41.259 0
	Schlauchtrommel kpl. mit Schlauch		41.259 1

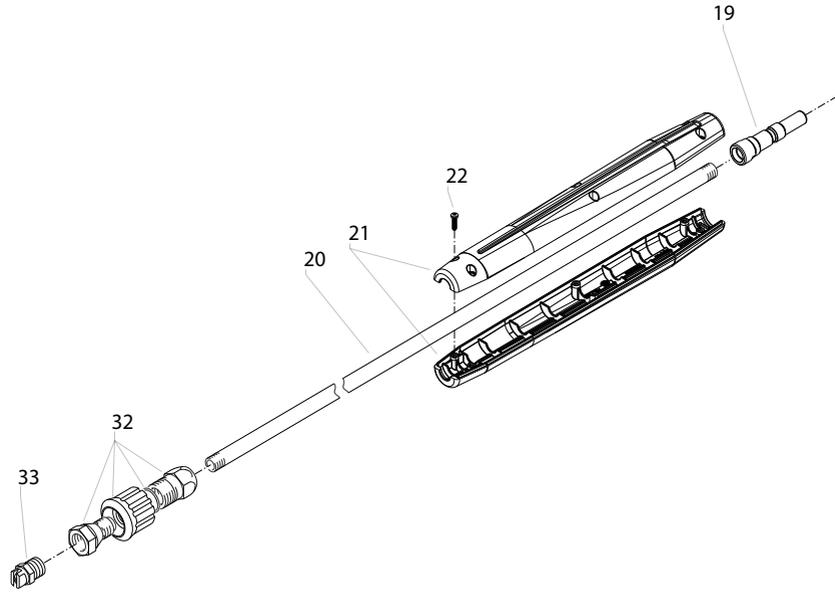
B 230 T, B 240 T, B 270 T



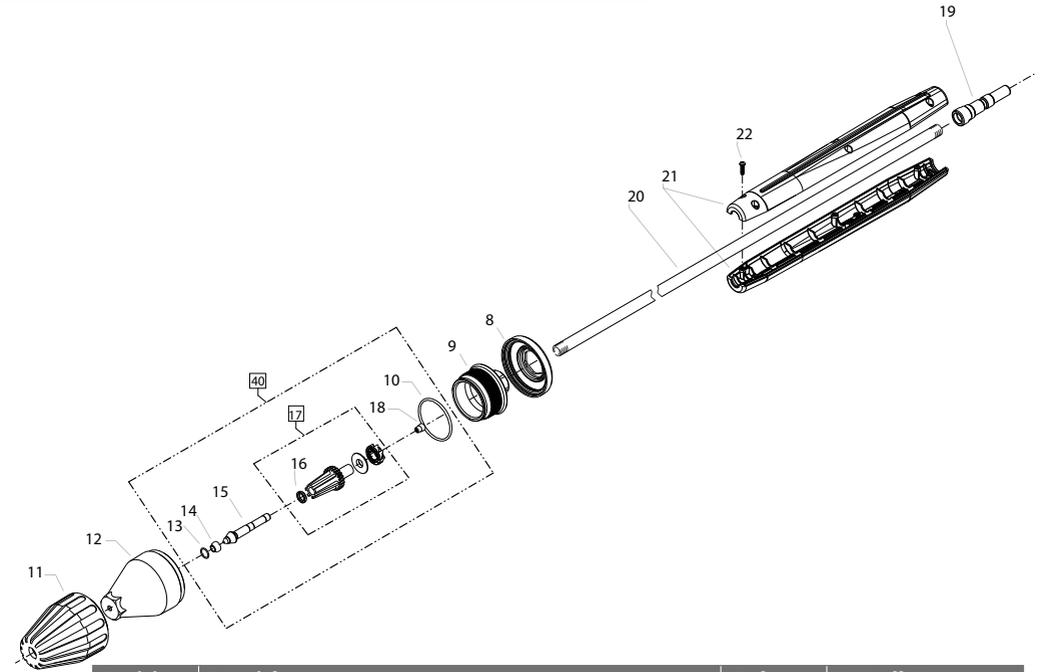
Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Grundteil	1	42581
2	Druckhülse	1	42584
4	Steuerkolben	1	42582
5	Querbolzen	1	42583
6	Druckfeder 2,0 x 9,5 x 70	1	42587
7	Gewindestift M4 x 6 DIN 913	2	43469
8	Parbaks 7 mm	1	15013
9	Bowdenzug	1	40244
10	Unterlegscheibe 6,4 DIN 125	1	50189
11	Sechskantmutter M6	1	141521
12	Drosselscheibe	1	42589
13	Anschlussblock	1	40241
14	Verschraubung 1/8"x 6l	1	405911
15	Druckmessleitung	1	42593
17	Gewindestift M 6 x 12 DIN915	1	42590
18	Klemmbolzen	1	425911
	Drehzahlregulierung kpl.	1	425801



Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
1	Steckkupplung D12	1	13457
2	Abzugshebel Kpl.	1	12509
3	O-Ring 11,5 x 3,5	1	134601
4	Pistolschale rechts, Links	1	12508
5	Zylinderstift 3x21	1	12253
6	Rep. Satz Starlet 3	1	12510
7	Kunststoffschraube 3,5 x 14	8	44525
	Starlet 3 mit Steckkupplung		12500



Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
19	Stechnippel D12	1	13474
20	Rohr 965 mm, bds. R1/4"	1	13519
21	Griffschalen li, re	1	12406
22	Schraube 3,5 x 14	6	44525
32	Regeldüse mit Regulierring	1	132012
33	Flachstrahldüse 2504 (B170 T, B240 T)	1	D2505
33.1	Flachstrahldüse 2507 (B230 T)	1	D2503
33.2	Flachstrahldüse 25045 (B270 T)	1	D25045



Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
8.1	Deckelschutz 045 (B270 T)	1	415405
8.2	Deckelschutz 05 (B170 T, B240T)	1	41540-05
8.3	Deckelschutz 07 (B230 T)	1	415406
9	Deckel	1	41539
10	O-Ring 41 x 1,78	1	41538
11	Sprühkörperschutz	1	41528
12	Sprühkörper	1	41529
13	O-Ring 6,86 x 1,78	1	41521
14	Düsensitz	1	41522
15.1	Düse 045 (B270 T)	1	415321
15.2	Düse 05 (B170 T, B240T)	1	415326
15.3	Düse 07 (B230 T)	1	415322
16	Gleitring	1	41533
17	Rotor	1	41534
18	Stabilisator	1	41524
19	Stechnippel D12	1	13474
20	Rohr 965 mm, bds. R1/4"	1	13519
21	Griffschalen li, re	1	12406
22	Schraube 3,5 x 14	6	44525
	Reparatur Satz Turbokiller 045 (B270 T)		410976
	Reparatur Satz Turbokiller 05 (B170 T, B240T)		410966
	Reparatur Satz Turbokiller 07 (B230 T)		410972
	Turbokiller 045 kpl. (B270 T)		12430-045
	Turbokiller 05 kpl. (B170 T, B240T)		12430-05
	Turbokiller 07 kpl. (B230 T)		12430-07



Josef Kränzle GmbH & Co. KG

Rudolf-Diesel-Straße 20
89257 Illertissen (Germany)

sales@kraenzle.com

© Kranzle 16.10.2018 / Ord. no.: 302507 / Sous réserves de modifications techniques et d'erreurs.

■ **Made**
■ **in**
■ **Germany**